

# 首席执行官献词

**DATUK SERI TAJUDDIN ATAN**  
首席执行官

去年，马来西亚交易所 在几个策略方面取得了进展和立下了新的里程碑。在这个经济和地缘政治挑战持续不断的年头里，我们展现了逆流而上的弹力。我们得以这么做，是因为我们在不断致力于成为东盟跨国市场的过程中，建立了强大的基本面。

我们继续提升产品的广度和深度，以迎合市场参与者无论在管理风险承受力和风险暴露，或是在寻求多样化选择以缓和各种资产类别的波动性方面的需求。

## 以核心实力发挥创新

资本市场是一个具有成长潜力的空间，而创新是发掘机会的关键。作为我们的策略，我们继续着重已取得最大差异的方面，也就是我们在伊斯兰资本市场、被全球公认和接受的大宗商品的强项，以及我们在可持续性方面所取得的成就；一方面不断物色新的机会，特别是通过策略联盟、创新及技术寻找机会。



## 首席执行官献词

我们继续提升产品的广度和深度，以迎合市场参与者无论在管理风险承受力和风险暴露，或是在寻求多样化选择以缓冲各种资产类别的波动性方面的需求。



财务业绩	2016	2015	波幅 (%)
营业收入 (百万令吉)	<b>472.7</b>	487.7	▼ 3.1%
营业支出 (百万令吉)	<b>236.2</b>	239.8	▼ 1.5%
扣除税务与少数权益后盈利 (百万令吉)	<b>193.6</b>	198.6	▼ 2.5%
成本收入比 (%)	<b>46.6</b>	46.2	▲ 0.4pp
净利润率 (%)	<b>40.0</b>	39.8	▲ 0.2pp
扣除税务与少数权益后盈利成长 (%)	<b>(2.5)</b>	0.2	▼ 2.7pp
股本收益 (%)	<b>23.2</b>	25.6	▼ 2.4pp

pp 百分点

## 提高我们的多样化

我们利用Bursa Suq Al-Sila' (BSAS) 日益被认同是一个全球商品成本加利润 (Murabah) 交易平台的优势，提供五种可以在一个每星期6天、每天15个小时营业的市场以28种主要货币交易的商品。

我们了解到市场对符合伊斯兰教义的投资机会需求与日俱增。因此，我们荣幸成立了马来西亚伊斯兰交易所 (Bursa Malaysia-i) 这个世界首创的端对端符合伊斯兰教义的投资平台，为投资者提供新的投资领域，以符合伊斯兰教义方式，投资在符合伊斯兰教义的投资工具。

我们增强了我们以利息作为基础的产品--马来西亚政府证券期货，并且在大宗商品目录上添加锡米期货，以体现我们要提供更多元化产品组合的目的。

## 善用生态系统

我们的市场参与者群体构成我们生态系统的核心。国内投资机构依然是我们市场的主要参与者。另一方面，我们看到散户投资者通过单位信托业，以机构方式参与市场。

尽管2016年出现的种种挑战，我们期望外国投资机构大举参与市场。虽然散户的参与对加速市场的活动有所贡献，但国内外投资机构的积极参与将能舒缓飘忽的市场情况所造成的冲击。

我们将继续加强及利用我们生态系统的实力，以接触社区被鉴定的组别。

## 持续的治理

在面对2016年不确定的局面时，我们多年来建立的强大治理，依然是我们弹力的核心所在。基本上，我们所建立的是一个先进的新兴市场的发达市场治理。虽然我们致力于为参与者造就机会，获取更高的回报，但我们不会因此而损及高水准的企业治理和对投资者的保障，因为这是我们作为市场运营机构和前线监管机构的双重角色的核心。

《2017年世界银行“经商”报告》和《2016-2017世界经济论坛全球竞争力报告》对我们的表扬，是对马来西亚作为一个进步和成熟中市场的肯定。

在2014年，我们和FTSE推出了环境、社会和治理（ESG）指数，即马来西亚交易所四好指数（FTSE4Good Bursa Malaysia (F4GBM) Environmental, Social and Governance (ESG) Index）再次证明我们灌输可持续性的工作能够在环境、社会及经济方面，惠及我们的公共上市公司。

## 推动可持续性

我们了解可持续性作业对投资者的投资决策是一个越来越重要的条件。我们放眼成为东盟在可持续性方面拥有最多在营运和报告上，采纳可持续性作业的上市发行机构的领先交易所，以及有良好可持续性作业的公司的首选上市目的地。为了实践这个目标，我们着手修改规则和发出东盟首本类似的《可持续性报告指南及工具包》，借以进一步改进市场上市发行机构对可持续性作业和报告的采纳。

这个新的报告框架、F4GBM指数的推出，以及我们成为《联合国可持续性交易所主动》文件的签字方，体现了我们的可持续性主动的凝集性，并且为我们赢得了国际的肯定。这也证明我们作为前线监管机构，能够对国家长远发展作出贡献，提高水准及在东盟内发挥领导作用。

## 持续的表现

由于2016年的宏观市场情况甚具挑战性，我们很高兴向各位报告我们取得了值得赞许的业绩。我们的扣除税务和少数权益后盈利共达1亿9千360万令吉，而上一年是1亿9千860万令吉。成本收益比率略增0.4个百分点，而股本收益下降2.4个百分点，分别从46.2%增至46.6%和25.6%减至23.2%。

同比去年同期营业收入下跌3.1%，其中的主因是证券交易收入缩减所致。不过证券市场交易活动的减少，部分被其他收入来源所抵消。这些其他的收入来源是衍生产品交易和市场数据组别。对我们过去五年表现所进行的检讨显示，我们的业绩从2011年的3亿8千150万令吉共增加23.9%至2016年的4亿7千270万令吉。

我们实施扎实的成本管理方法，使到营业支出得以控制在2亿3千620万令吉的水平，即比2015年的2亿3千980万令吉减少1.5%。人力和科技开销依旧是两大成本动因，同时显示我们继续在人才策略上投资，确保我们具备相关的科技，以维系公平、有序和有效率的市场。

## 2016年马来西亚-东盟企业治理透明度指数，结果及表扬

### 卓越

- 最佳企业治理和表现（整体组合）
- 长期价值创造

### 优异奖

- 企业治理披露
- 最佳年度大会（整体组合）

我们利用Bursa Suq Al-Sila' (BSAS) 日益被认同是一个全球商品成本加利润 (Murabah) 交易平台的优势，提供五种可以在一个每星期6天每天15个小时营业的市场以28种主要货币交易的商品。

## 首席执行官献词

鉴于我们的表现和展望未来的运作情况，马来西亚交易所董事部建议预定2017年3月举行的第40届年度大会通过派发末期股息每股17仙。如获通过，马来西亚交易所在2016年的派息额共达每股34仙，相等于股息率3.8%。

### 个别表现

我们的证券市场取得交易收入共达2亿1千290万令吉，而证券市场场内交易的日均交易价值达18亿令吉。在首次公开招股活动方面，2016年的首次公开招股活动共达11次，与2015年的次数相同，所筹集资金为6亿令吉。

我们的衍生品市场组别的交易量继续增长，主要是因为投资者为了管理市场波动和对风险的暴露，而增加交投活动所致。平均每日交易的合约增加1.2%至57,829份，以致2016年交易的总合约量达到1千420万份，而2015年是1千410万份，带来交易收入共8千870万令吉，同比增加3.0%。

在伊斯兰资本市场方面，2016年BSAS商品交易平台的日均价值扬升7.2%至163亿令吉；上一年为152亿令吉，带来交易收入1千640万令吉。

### 迈向发达市场

#### 优化组织结构以提高组织效率(OOS)

我们部分的策略是把马来西亚交易所发展成高表现组织。我们在2016推展了OOS项目。

OOS项目设定了一套明确的目标，把马来西亚交易所发展成更有生产力、有效率的高表现组织，而且准备就绪向区域扩展，以及在面对更具竞争性的环境和不断改变的监管形势时不会过时。我们在这个高度竞争性的产业中继续保持领导地位，和应对顾客及利益关系人不断变化的需求之际，这一切对我们是重要的。

这项OOS项目的结果在2017年2月15日得以落实；有关管理委员会及高级管理层的阵容刊载于年度报告第30-31页。

#### 建立平衡的监管框架

我们在建立监管框架方面，采取以原则为基础的方法，以维持高水准的企业治理和自律，同时允许市场积极地参与。马来西亚交易所把监管角色精简简化后，将提升它作为募资和投资平台的效率，同时维持对投资者的保障。

### 培养市场可持续性

我们明了中小企业领域将成为我们未来公共上市公司群体的重要性。因此我们正致力于设立一个新市场，让这个经济领域进入市场募资。有关寻求公众对此建议的意见咨询文件已在检讨中的财务年发出。

### 参与成长

作为交易所，马来西亚交易所主要通过扩大产品与服务组合的表现，提供机会给散户投资者参与市场的成长。这种参与也需要为投资者提供教育，帮助各阶层人民了解他们除了传统的储蓄和定期存款以外可以得到的投资回报。

为了落实我们要提高投资者财务知识、教育、推动未来投资者参与下一代的成长和创造经济价值，我们继续对我们的网址BursaMktPlc投下重大的投资。设立这个网址的宗旨是为投资新手提供有关资本市场的知识，帮助他们开始投资；以及为有经验的投资者应用我们的科技作出更精明的投资决定。我们将把研究范围扩大，以涵盖中小资本的公共上市公司。

我们将提高我们的数码服务能力，以提升投资者和上市公司的知识和经验，进一步把资本市场生态系统发展成提供更广泛的产品、有着治理实力及在表现上有效率的资本市场生态系统。

在我们前进的当儿，培养散户投资者参与资本市场依然是一个主要的挑战。我们持续投资于下一代散户投资者，其中包括通过教育活动，接触学生群体及我们扩展交易所青年投资者俱乐部等。

有关进一步的讨论包含在本报告的《我们的策略和管理层研讨与分析》部分。

### 迈向未来

为了实践我们要在2020年之前成为东盟的中心及一个国际的主要的交易所目标，我们将继续利用科技推出各种各样创新的产品和服务，提升顾客的投资经验及实现卓越的运作。我们也将通过更多的交易所联盟、伊斯兰教义连接及东盟企业，扩大我们的跨境足迹，以提供更令人信服的价值给利益相关者。

我们将继续加强交易所的价值主张，也就是作为一个处于东盟成长中心的可持续、有活力的、能够催化经济进展和资本市场发展市场的国家交易所，而且在伊斯兰资本市场和商品衍生品市场上拥有强大的利基市场，又能秉承高水准的企业治理、可持续性作业和保护投资者。

### 致谢

我们进行的多项努力和提升，帮助我们创造了一个继续吸引投资者的市场，为投资者提供齐全的资本市场产品和服务，从而协助我们在东盟建立主要市场的强大地位。要是没有我的董事主席、董事部及宝贵员工的支持和坚定不移的决心，我们将不可能有此成就。我们继续对落实成为东盟中心及为股东创造长远价值的承诺，坚守不渝。

我们由衷感谢全体投资者、股东、监管机构和市场伙伴对我们的信任。正当我们继续在未来瞬息万变的环境中探索之际，我们将继续着重加强市场治理，一面通过物色新的成长机会，打造一个充满活力的市场。



**Datuk Seri Tajuddin Atan**  
首席执行官

尽管2016年出现的种种挑战，我们将期望外国投资机构大举参与我们的市场。虽然散户的参与对加速市场的活动有所贡献，国内外投资机构的积极参与将舒缓飘忽的市场情况对我们造成的冲击。